

# FIRST LANGUAGE SPANISH

Paper 0502/01  
Reading Passage

## Comentarios generales

Se ha podido comprobar una gran preparación de los candidatos, y como en convocatorias anteriores, algunos de ellos han demostrado tener la capacidad para haber podido realizar de una forma satisfactoria el examen "extended".

Sería de desear que en futuras convocatorias los candidatos pusieran especial cuidado en la redacción de sus respuestas a la **Pregunta 2**, usando los signos de puntuación necesarios para separar oraciones y estructurando el texto en párrafos adecuadamente.

Algunos candidatos no respondieron a alguna pregunta de la **Pregunta 1** probablemente por falta de atención, y en otros casos dieron respuestas muy poco detalladas lo que les impidió obtener la máxima puntuación.

## Comentarios a las preguntas

### **Pregunta 1(a)**

Se buscaba orientar a los candidatos en la situación que están viviendo Paulino y Felipe. Al indicar las líneas en las que se encuentra la información necesaria se está ayudando a los candidatos en su primer contacto con el texto.

### **Pregunta 1(b)**

Todos los candidatos respondieron satisfactoriamente esta pregunta.

### **Pregunta 1(c)**

Algunos candidatos tomaron frases enteras del texto para responder esta pregunta, lo cual no demuestra su capacidad para manejar la lengua. Sin embargo, otros demostraron cómo pueden analizar el texto al responder de la siguiente manera: "Por la actitud que tiene Paulino de no querer abandonar a Felipe".

### **Pregunta 1(d)**

En general esta pregunta fue contestada adecuadamente. Los candidatos especificaron cuatro elementos que demostraban el miedo del campesino y así obtuvieron cuatro puntos.

### **Pregunta 1(f)**

Para contestar de una forma satisfactoria los candidatos tenían que referirse al momento especificado en la pregunta, es decir, cuando los guerrilleros fueron atacados por la Guardia Civil, no a cuando Felipe estaba herido y Paulino intenta ayudarlo. La dificultad estribaba en comprender que en el texto se hacía referencia a un salto en el tiempo. Por otro lado, bastantes candidatos se limitaron a responder con frases cogidas literalmente del texto.

### **Pregunta 1(g)**

La gran mayoría de los candidatos respondieron favorablemente esta pregunta indicando que el sargento no quería mancharse su traje nuevo andando por el monte, por donde probablemente se habrían escondido los guerrilleros.

### **Pregunta 1(h)**

Para responder esta pregunta adecuadamente, los candidatos debían indicar que Paulino iba a ir en busca de ayuda.

### **Pregunta 1(i)**

Se esperaba que los candidatos analizaran la expresión "Doliéndose únicamente de la ausencia de Hortensia". La gran mayoría de los candidatos respondieron adecuadamente esta pregunta.

### **Pregunta 1(j)**

Algunos candidatos no mencionaron la expresión que indicaba la razón por la que Felipe pide a Paulino que le mate, muy probablemente porque no se detuvieron en leer la segunda parte de esta pregunta. Por esta razón no obtuvieron la mayor puntuación. Se espera de los candidatos la capacidad de analizar y extraer frases del texto.

### **Pregunta 1(k)**

Bastantes candidatos indicaron el significado de esta frase así como la intención de la autora, en las líneas de que refleja el habla real del guerrillero, o su rabia u odio hacia la Guardia Civil. Algunos candidatos incluso apuntaron a que se podía deber a una variante regional.

### **Pregunta 1(l)**

En esta pregunta algunos candidatos no realizaron un análisis de la expresión "se agazapaba la muerte" y se centraron más en los sentimientos del sargento.

### **Pregunta 2**

El examinador ha apreciado un gran esfuerzo en la mayoría de los candidatos por establecer claramente el punto de vista del campesino delatador. Han mostrado claramente los sentimientos de miedo ante su encuentro con los guerrilleros y las probables razones por las que les delató.

### **Conclusión**

Los resultados de esta convocatoria han sido muy satisfactorios. A modo de recordatorio en cuanto a la presentación del examen, indicar que los candidatos no deben escribir sus respuestas en el cuadernillo de examen.

Finalmente se anima a los candidatos en esforzarse por redactar usando los signos de puntuación adecuados, así como la división de información en párrafos en aras de una comunicación fluida y satisfactoria.

# FIRST LANGUAGE SPANISH

Paper 0502/02  
Reading Passages

## Comentarios generales

A rasgos generales, las **Preguntas 1 y 3**, se desarrollaron de una manera clara y concisa. Se ha debatido abiertamente la situación laboral del hombre y la mujer tanto en el hogar como fuera de casa. Los argumentos fueron convincentes y tenían un buen planteamiento. Las respuestas se circunscribieron al tema en cuestión, y se ha buscado la calidad de la redacción, siguiendo los razonamientos del argumento principal.

Una vez más, se hace hincapié en lo importante que es planificar previamente las preguntas, enfocando siempre el enunciado y extrayendo en el proceso la información requerida. Como ya se ha mencionado en anteriores informes, la intención de este ejercicio de lectura, estriba en la comprensión de los artículos que aparecen en la hoja de examen, con claridad, evitando desarrollar el enunciado de la pregunta sin tener en cuenta el contenido de ambos artículos.

La mención en las **Preguntas 1 y 3**, de limitarse a 250 palabras, debe entenderse como un criterio destinado a lograr la presentación de un escrito conciso y bien preparado, evitando comentarios superfluos, que no sean relevantes. Si se sobrepasa este número de palabras no hay penalización.

En su mayoría los exámenes estaban bien presentados y se podían leer claramente. Se recuerda que las hojas de examen deben ir bien unidas, como se menciona en la primera hoja del cuadernillo de preguntas.

## Comentarios a las preguntas

### **Pregunta 1**

El texto A tiene unos 28 puntos esenciales, que se refieren a la pregunta sobre *cómo un hombre reacciona cuando es la mujer, la que gana el dinero para mantener la casa y la familia y es el hombre, el que se encarga de la casa y las labores domésticas*. Cualquier respuesta que incluyera un mínimo de doce de esos puntos, expresándose con propiedad, seleccionando un léxico apropiado y desarrollando un argumento convincente, conseguiría la máxima puntuación.

Hubo candidatos, que en sus exposiciones no supieron ni debatir ni reflejar el enunciado de la pregunta y se desviaron del tema; no supieron exponer ideas opuestas a las que brindaba el texto, y se limitaron a estar de acuerdo con lo que la narradora comentaba, sobre la situación agotadora de cualquier mujer que intenta llevar a cabo su trabajo profesional, junto con las obligaciones de los hijos y de la casa. A veces, se extendieron en sus escritos excesivamente, con repeticiones y redundancias, que se alejaban del texto y de la comprensión del mismo.

En general, no hubo problemas con la comprensión del texto, tal como se vio claramente en las respuestas escritas. Los estudiantes que estaban preparados para esta prueba, supieron seleccionar los puntos pertinentes, con buenos resultados.

La redacción de la pregunta debía presentar un vocabulario adecuado, que ayudara a desarrollar el argumento de una forma clara y efectiva, incluyendo tantos puntos del pasaje como fuera posible. La copia de frases del texto o la utilización de citas, como método de contestar a la pregunta, no consiguieron una buena puntuación.

### **Pregunta 2**

La respuesta a la pregunta sobre cómo se nos comunica *la actitud de la autora hacia los hombres en el pasaje*, tuvo una variedad de comentarios que en general fueron de alta calidad. En estos comentarios

literarios que se hicieron, se supo dar una buena interpretación a las expresiones que se seleccionaron en el pasaje tales como: “mantener en las manos las riendas de sus mundos”, “más metros o metros más”, “vapuleadas y ninguneadas sin misericordia”, “ha llegado la hora de compartir” etc. a través de razonamientos y justificaciones válidas del porqué se utilizaron y lo que la autora pretendía con ello.

Es de suma importancia que esta pregunta, tal y como aparece en el *Mark Scheme*, tenga una buena selección de palabras/frases del texto/párrafo en cuestión, con explicaciones que resulten contundentes. Cualquier selección sin comentario, o comentario sin selección del término adecuado, no va a producir buenos resultados. Se evitarán citas donde se empiece con una palabra, se siga con puntos suspensivos y se acabe con otras palabras, pero que al leerse en conjunto no tengan sentido.

### **Pregunta 3**

Esta sección del examen, requería que el estudiante comparara y dedujera, aquellos puntos de la información que se refieren a cómo la vida del hombre ha estado afectada positiva o negativamente por la integración de la mujer en el campo laboral.

Los mejores escritos contenían análisis y exposiciones de sus ideas, conjuntamente con lo que extraían de los artículos, de forma que la respuesta era concisa, pero con variedad en el contenido.

El objetivo de este ejercicio era exponer quince de los 27 puntos que formaban el contenido de la pregunta. Así, en lo positivo, aparecieron cuestiones tales como que la familia tiene un aumento en los ingresos, el hombre puede pasar más tiempo con los suyos, al compartir tareas, el hombre se desarrolla en otra dimensión, existe una mejor comprensión de la pareja, etc. En cuanto a lo negativo, se puso de relieve la competencia del hombre y la mujer en el terreno laboral, la crisis actual de identidad del hombre al no saber exactamente el papel que le corresponde en la sociedad, el hombre tendrá que hacer tareas domésticas, el hombre está en una situación vulnerable y algunos aspectos más.

Resumiendo, si la pregunta estaba bien enfocada, era concisa y reunía además la información requerida por el enunciado de la pregunta, adoptando un vocabulario adecuado, se adquiría entonces la máxima puntuación.

### **Observaciones generales**

Los principales errores ortográficos, han sido al mismo tiempo, la falta de tildes y el mal uso de éstas; la utilización en algunas palabras, de “s” en lugar de “z” o “c” y viceversa. En otras ocasiones, se observa la omisión de la letra “h” en palabras que la requieren, como ejemplo, en el verbo haber (auxiliar del pretérito perfecto).

# FIRST LANGUAGE SPANISH

Paper 0502/03

Directed Writing and Composition

## Comentarios generales

La mayoría de los candidatos han demostrado poseer un buen nivel. En general se ha obtenido una nota similar en las dos secciones, aunque en ocasiones observamos que la nota es muy baja en una sección y muy alta en la otra.

También es importante mencionar que en algunos casos, cada vez menos, se ha contestado a una única sección, por lo que la máxima nota que se puede obtener es 25; también se da el caso en el que se han contestado dos respuestas de una misma sección, otorgando en este caso la nota más alta. Los candidatos deberían leer con atención las instrucciones de las preguntas para no cometer este tipo de errores.

Con respecto a la lengua y la gramática cabe destacar que es bastante aceptable y en algunos casos excelente aunque observamos que también se cometen algunos errores básicos. La mayoría de los errores son ortográficos, sobre todo de acentuación, posición de la "h", confusión entre c/z/s, b/v, g/j; algunos candidatos no hacen un uso correcto del modo subjuntivo; en ocasiones hay confusión entre pronombres de objeto directo/indirecto y también se repiten errores de género y número. Frecuentemente se advierte un uso bastante limitado de conectores en la redacción, las frases son demasiado simples y cortas por lo que a veces el lenguaje puede resultar un tanto abrupto. Por lo que a la puntuación se refiere, en ocasiones es un tanto irregular tanto dentro de los párrafos como la división entre los mismos. Se podrían haber integrado mejor las ideas ya que a veces hay una falta de cohesión tanto interna como externa.

También cabe mencionar que los candidatos, en un buen número, han llegado bien preparados al examen y, en general, han rendido satisfactoriamente. Se han visto, sin embargo, algunas diferencias entre Centros; están los que muestran una preparación de los estudiantes hecha a conciencia, y otros, los menos, en los que quizás los candidatos no vayan tan bien preparados; este hecho se refleja, no cabe duda, en las notas conseguidas. Por otra parte, la comprensión de las preguntas por parte de los alumnos no ha ofrecido ninguna dificultad ni se ha prestado a ambigüedad, por lo que, en este sentido ninguna prueba ha mostrado falta de comprensión respecto al tema requerido. El tiempo dedicado al examen parece ser suficiente para responder a las dos preguntas.

De manera más específica, los Centros deben tomar en consideración los siguientes puntos:

- En la pregunta de escritura dirigida no se deben copiar frases enteras del texto. Los candidatos deben usar el texto para extraer ideas del mismo y poner éstas en sus propias palabras y dar sentido a su respuesta.
- Los candidatos también deben tomar nota de los detalles específicos que se dan a conocer en la pregunta, en este caso los objetivos del viaje, las ventajas del mismo, los requisitos, los testimonios, etc.
- El número de palabras que se pide es aproximado, pero se espera que los candidatos ni se alejen mucho, ni se queden muy cortos. Los alumnos deberían saber, más o menos, cuántas palabras necesitan para llenar una cara.
- Por último, sigue habiendo candidatos cuya escritura es a veces casi imposible de entender; hay que decir que este es un caso típico de alumnos y no de alumnas. Un esfuerzo por parte de estos alumnos facilitaría mucho las cosas a la hora de corregir.

## Comentarios a las preguntas

### **Primera Sección**

#### **Pregunta 1**

En la primera sección, de escritura dirigida, se pedía escribir un diálogo entre el candidato y sus padres, o uno de ellos, en el que se trataba el tema de ir a México como voluntario para ayudar a una buena causa. El papel del candidato era convencer a sus padres para que le dejaran ir. En general, lo que se buscaba en esta pregunta era que el candidato demostrase unas buenas dotes de persuasión utilizando al mismo tiempo un lenguaje apropiado. Todos los alumnos han tratado la pregunta correctamente utilizando la forma adecuada, es decir, un diálogo. Las mejores notas en esta sección las han obtenido los candidatos que han sabido utilizar el texto y la información en él presentada, usando al mismo tiempo un lenguaje persuasivo y convincente dando razones y exponiendo las ventajas de hacer el viaje.

Los alumnos que no han conseguido puntuar satisfactoriamente han sido aquellos que sólo han mencionado detalles del viaje y que no han sabido usar un vocabulario convincente a la hora de exponer las ventajas que conlleva esta aventura. En estos casos, aunque las respuestas no fueran inadecuadas, se escapaban en mayor o menor medida a lo exigido por el ejercicio.

Los peores candidatos han dejado sin mencionar varias de las ventajas y eso les ha restado puntos. También han copiado literalmente frases enteras del texto, lo que ha restado credibilidad a sus respuestas.

En cuanto al estilo, los mejores resultados se los han llevado aquellos candidatos con sentido de audiencia y buena estructura de conjunto. Las peores respuestas han mostrado una falta de estructura y argumentos sin fundamento; en estas respuestas también se ha puesto de manifiesto un lenguaje simple y por lo general con muchas faltas de ortografía.

### **Segunda Sección**

En la segunda sección, los candidatos han podido escoger entre seis temas; dos temas argumentativos, dos descriptivos y dos narrativos.

Seguimos con la tendencia de que muchos candidatos no están entrenados, no se les ha enseñado a trabajar y a construir un texto escrito, sea de la clase que sea, para que ellos mismos vayan cogiendo la práctica necesaria. Así pues en algunos trabajos se nota algo de improvisación, y una elección de la respuesta, sea esta argumentativa, descriptiva o narrativa, en función de la pregunta que dentro de cada apartado han considerado como la más fácil de responder para ellos, que no siempre se corresponde con la que efectivamente lo sea. No explotan sus habilidades.

Habiendo hecho un estudio comparativo, a continuación se muestran, de forma aproximada, los porcentajes de los temas a los que se ha respondido:

Argumentativa		Descriptiva		Narrativa	
Tema 1	Tema 2	Tema 1	Tema 2	Tema 1	Tema 2
27%	9%	16%	13%	20%	15%
<b>36%</b>		<b>29%</b>		<b>35%</b>	

Esta vez, los dos temas que han acaparado el interés de los candidatos han sido la pregunta argumentativa *“En el mundo de hoy es imposible vivir sin la informática”*, y la narrativa *“Escriba un pequeño cuento de ciencia ficción...”*. Las preguntas descriptivas han recibido atención parecida al igual que la segunda pregunta narrativa. La pregunta que menos ha llamado la atención de los candidatos ha sido la argumentativa sobre el terrorismo.

#### **Pregunta 2(a): “En el mundo de hoy es imposible vivir sin la informática”**

Esta respuesta argumentativa, ha sido en general la pregunta que ha atraído a más candidatos. Los jóvenes han demostrado tener un buen conocimiento del impacto que tiene la informática hoy en día en la sociedad y de esta forma, han sabido hacer uso de su saber para mostrar de forma ordenada las ventajas y desventajas que la informática tiene para las personas de hoy.

#### **Pregunta 2(b): “¿Cómo se puede combatir el terrorismo en el mundo de hoy?”**

Aunque no haya sido una pregunta muy popular, los que la han escogido han argumentado que es una pregunta correcta y razonable y han tenido como resultado ejercicios muy interesantes, con unos planes de escritura maduros y razonados. La mayoría ha mencionado las diversas formas para acabar con el tema, terminando con una opinión personal sobre el tema.

**Pregunta 3(a): “Usted entra en el laboratorio de su colegio donde acaba de producirse una explosión”**

En general, se ha contestado a esta pregunta con un buen grado de imaginación. Las mejores respuestas han descrito la explosión del laboratorio con un número suficiente de detalles creando un ambiente apropiado. Un fallo que los alumnos cometen en este tipo de redacción es el de desarrollar el tema como si fuera una narrativa. Algunos candidatos han narrado unos acontecimientos en lugar de centrar sus esfuerzos para describir el sitio, el ambiente, etc. Los alumnos deberían practicar este tipo de composición con más asiduidad.

**Pregunta 3(b): “Usted ha ganado un concurso cuyo premio es un vuelo en globo”**

Esta pregunta, como la anterior, ha dado lugar a respuestas diversas. En esta pregunta, los candidatos se han ceñido más a la descripción de todo lo que les rodea en su viaje en globo; quizás la pregunta daba más pie a usar lenguaje descriptivo y no acabar haciendo una redacción narrativa.

**Pregunta 4(a): “Escriba un pequeño cuento de ciencia ficción...”**

Esta ha sido la segunda pregunta más contestada por los alumnos, y como cabía imaginar, hemos visto respuestas de todo tipo. Se ha notado mucho la influencia de películas de ciencia ficción tan famosas como *La guerra de las Galaxias* y otras. Los alumnos han sabido proporcionar muchos detalles y se han lanzado a contar historias verdaderamente de ficción, que era lo que se les pedía. En un porcentaje alto hemos visto coherencia y sentido en las ideas o en las historias plasmadas en los trabajos. A partir de ahí, su valoración cambia en función de su habilidad y capacidad por resolver el ejercicio. Hay trabajos en los que dan vueltas sin contestar a lo que se les exige.

**Pregunta 4(b): “La experiencia más embarazosa de mi vida”**

Muchos candidatos se han limitado a narrar una serie de sucesos y han intentado proporcionar algún que otro detalle para identificar a los personajes. El fallo que en general se nota en este tipo de redacciones es que pierden consistencia conforme van avanzando y se quedan finalmente en intentos fallidos de resolver un ejercicio que les queda muy por encima de su capacidad de expresión. Son, por tanto, argumentos e historias que se repiten una y otra vez, la fiesta que sale mal, etc. y dan como resultado ejercicios planos, sin chispa y muchas veces alejados de lo que es una escritura narrativa, perdiendo de vista lo más importante de la respuesta.

# FIRST LANGUAGE SPANISH

---

Paper 0502/05  
Speaking & Listening

www.PapaCambridge.com

## Comentarios generales

En general, este examen se ha realizado de una forma correcta y tanto los candidatos como los profesores han participado satisfactoriamente en la prueba. Hay que recordar que este examen consta de una primera parte en la que el estudiante expone un tópico que ha preparado con antelación. En la mayoría de los casos se ha visto claramente que los estudiantes han trabajado duro para hacer una presentación digna de reconocimiento. Tan sólo ha habido un pequeño número de candidatos que han escogido temas quizás no tan interesantes como se esperaría; estos candidatos se han visto restringidos debido a esta elección, y se han visto incapaces de sacarle partido a la exposición. Las notas más altas se las han llevado esos estudiantes que han sabido mantener el interés en la audiencia. Los profesores no han tenido necesidad de intervenir en esta parte ya que los trabajos estaban muy bien preparados.

En la segunda parte del examen, la mayor parte de los profesores ha utilizado un apropiado número de preguntas que han mantenido viva la conversación. Sólo se ha notado el caso de un examinador que no ha hecho casi ninguna pregunta al candidato; como es normal, esto no ha beneficiado de manera alguna al estudiante. De cualquier forma, los candidatos han sabido en casi todos los casos responder con soltura y propiedad a las preguntas del profesor. Estos, han sabido tomar un papel activo en esta parte del examen que ha dado como resultado unas muy buenas conversaciones. En la parte más baja, las notas han sido debidas principalmente a la falta de recursos por parte de los estudiantes que no han podido contestar con soltura ciertas preguntas de los profesores.

Los ejemplos mandados por los Centros han sido todos adecuados.

La calidad de las grabaciones ha sido en su mayoría muy buena. Sólo ha habido un Centro en el que era muy difícil oír al examinador.